

1 红蜡烛少年必读经典

梅子涵 主编

斯巴达克思



战士们
你们看这天际的繁星
还有夜晚与黎明的气息
尽管明日也许死亡就要来临
可就在今晚
我们感受到了——
成为自由者的幸福

[意大利] 乔万尼·鲁西 著

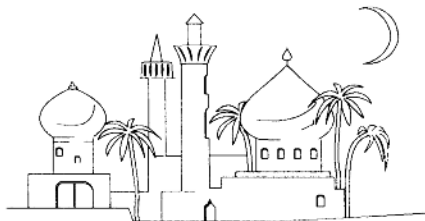
21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

 红蜡烛少年必读经典丛书

斯巴达克思

原著：[意] 乔万尼奥里

译写：陆艳能



 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

斯巴达克思/(意)乔万尼奥里著;陆艳能译写.

—南昌:二十一世纪出版社,2004.8

(红蜡烛少年必读经典.第2辑)

ISBN7-5391-2693-0

I.斯... II.①乔... ②陆... III.长篇小说-意大利-近代-缩写本 IV.I546.44
中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第073018号

斯巴达克思/(意)乔万尼奥里著;陆艳能译写.

责任编辑 赖正斌

美术编辑 黄震 郭翠柏

编辑统筹 凌云

封面设计 熊亮

插图绘制 奇艺堡图文

出版发行 二十一世纪出版社

(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经销 新华书店

印刷 南昌市光华印刷有限责任公司

版次 2004年9月第1版 2004年9月第1次印刷

开本 890mm×1260mm 1/32

印张 7.75

字数 140千

书号 ISBN 7-5391-2693-0/I·633

定价 11.50元

(如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换 0791-6524997)



互写的经典灿然的二十一世纪

梅子涵

一个人还是孩子的时候,对于阅读的道理不是很懂的。该读什么?为什么?它们对你的长大有很特别的意思?你果然可以在这阅读间踏上了一条智慧和人品都优秀的路,渐渐地有了明亮起来的眼睛、活跃的想像,胸怀是宽宽的一直连接了很远处的边界通到世界,生命也诗意也优雅,生命的质量接近了期待的境界……一个人是孩子的时候,不会很明白这些。

这时明白的成年人就走了来。明白的成年人在他们是孩子的时候是聆听过指点的。那指点在第一刻就是阳光照耀般豁亮,后来真的照亮了一生,所以他们不愿意忘记了世代的相传,告诉你“为什么”,告诉“经典”才是永远的挑选,是抵达一生的境界、人类的境界的一艘最大的船,既游览了最妙风光故事,又乘风破浪,搭着它渡过海峡,便使你也不再是一艘特别小的船只了,精彩的远航的故事就写了出来,很多的人便心甘情愿地把你的优秀、你的成功也当成了“经典”来拜读,经典的书籍和经典的人生就这样相互书写、相互孵育,人类历史过去的许多许多年、未来的许多许多年就是这样轰轰烈烈洋洋洒洒地写出来的。

明白的成年人对你说的“阅读经典吧,孩子”本身就是一句最经典

的衷告，所以就不折不扣地聆听吧。

我也是属于那明白的成年人。所以我总是不愿意放弃了这相告的机会，在大学、中学、小学的教室里，在各种各样的报刊上，在广播电台，在电视中。我相信有很多的孩子和他们的父母因为听见了我们的衷告，桌上和书架里已经增添了些经典的书籍，经典的气息开始成了他们日常生活的一部分，变成了他们的感觉，变成了精神间的语言，变成了心里的一条重新计划的路途……变成我们这个悠久民族二十一世纪里每一天都可以欣赏到的点点长进。真是特别意味深长。

现在你是站在二十一世纪出版社的这一套精致的经典书籍前。你可以翻阅一下。你会有些吃惊有些快活的。我这样地估计，所以我这样地推荐。这一个出版社从他们起了一个这样的名字的那一天起，就老想把每一件事情每一本书都做得对中国的孩子的未来能有意义，他们的确是恪尽职守，成绩灿然！

（梅子涵：上海师范大学中文系博士生导师，著名儿童文学作家。）



斯巴达克思

-
- | | | |
|-----|-----|--------------|
| 1 | 第一章 | 竞技场上的斯巴达克思 |
| 15 | 第二章 | 维纳斯酒店的角斗士 |
| 34 | 第三章 | 斯巴达克思遭遇爱情 |
| 53 | 第四章 | 苏拉逝世及卑劣的告密者 |
| 91 | 第五章 | 起 义 |
| 121 | 第六章 | 从七十八个到五万三千个 |
| 138 | 第七章 | 高官和爱情的诱惑 |
| 166 | 第八章 | 埃诺玛依中计·克拉苏出征 |
| 193 | 第九章 | 再见了,英勇的克利克萨 |
| 208 | 第十章 | 雄狮在战场上怒吼着倒下 |



第一章

竞技场上的斯巴达克思

罗马纪元 675 年(公元前 78 年)11 月 10 日的早晨,罗马城里各个区域的老百姓不等天亮就在街道上聚集起来涌向大斗技场。尽管乌云密布、寒风刺骨,而且随时有下雨的可能,却阻止不了满脸喜悦和乱哄哄作响的男人和女人。

这是一座在罗马纪元 138 年建成的大斗技场。它有两千一百八十罗马尺长,九百九十八罗马尺宽,场内可以容纳十二万以上的观众。独裁者卢齐乌斯·考尔涅里乌斯·苏拉,为了让自己在欢乐中忘却已经折磨了他两年多的不治的皮肤病,用空前



的帝王才有的穷奢极欲的排场举行盛大宴会，款待罗马全城的人。虽然罗马人心里恨透了苏拉，但还是毫无节制地接受了在三榻餐厅里的最精美的食物和最醇厚的葡萄酒以及角斗士和角斗士流血角斗的娱乐。

十万以上不同性别、不同年龄和不同出身的观众，各色各样的衣服和颜色交织成瑰丽灿烂的一片；千万人喧哗吵闹，就像是火山在地下发出吼声一样；千万个人头的转动和千万双手臂的挥舞，好像狂暴的海洋中汹涌可怕的巨浪。坐在各处看台石阶上的平民们，一边吃着自己带来的咸肉、灌肠、包子或面包干，一面讲着种种俏皮话和很不文雅的挖苦话。卖煮豆子、煎饼和包子的小贩们，一会儿就把货物卖光了。把葡萄酒当作杜斯古尔酒卖的丧尽良心的酒贩子，也因人们吃豆子引起的口渴而生意兴隆。

富人、骑士避开平民单独坐着，他们故意显出一副令人注目的高贵气派，大声交谈着。盛装的纨绔子弟用伞撑在美丽的贵妇人和迷人的姑娘头上，替她们遮蔽灼热的阳光。

在靠近凯旋门的看台的第三排石阶上，有一个极其美貌的贵妇人。她有轮廓端正的脸庞、宽广的前额、纤巧而又美丽的鼻子、一双黑艳艳的灵活的大眼睛以及两片燃烧着欲望的红唇。黑油油的、浓密而又柔软的髻发垂到她的肩上，一顶满嵌宝石的金冕紧紧地束住前额。一件用极薄的白色毛织品制的、下端



绣上金缕的无袖长袍，显出她那令人销魂的曲线。雪白的垂着紫色流苏的坎肩，罩在美丽的、褶皱向下飘动的无袖长袍的外面。

她就是范莱丽雅——卢齐乌斯·范莱里乌斯·梅萨拉的女儿，演说家、法学家、作家和政治家西塞禄的政敌——雄辩家昆杜斯·荷尔顿西乌斯的同母异父的妹妹。范莱丽雅几个月前离了婚，有流言认为她是个水性杨花的女人。

突然，整个广场发出一阵阵极其响亮但又相当整齐的雷鸣般的掌声。“庞培万岁！葛涅乌斯·庞培万岁！伟大的庞培万岁！”数千名观众高呼道。

罗马的政治家和统帅庞培姿态优雅地向民众鞠躬答礼，频频抛吻。他在也酷爱流血表演的一群贞女旁边坐了下来。

庞培约二十八岁模样，身材非常高大，体格魁梧结实；浓密的黑发和粗犷、线条分明的脸，使人感到一种刚毅之美。他那双又大又黑却缺乏表情的眼睛使人感到冷漠。二十五岁那年他远征非洲得胜归来，不但获得了元老院最高荣誉——凯旋，而且得到了苏拉慷慨的尊称——“伟大的人”庞培，甚至获得了军团中所有兵士的拥戴，做了大元帅。罗马平民对庞培的明显偏爱，反衬了他们对苏拉的隐藏的憎恨。

跟着庞培的是两位必须在明年1月1日离职的执政官。全场所有的人都在等待执政官发出开始角斗的信号。但是两位执



政官却在搜寻等待虽已放弃独裁者职位、事实上仍还是罗马统治者的苏拉。

最后,在一片稀落的掌声中,苏拉由他的友人、党徒和元老们簇拥着,通过凯旋门进入了斗技场。

五十九岁的苏拉,虽然身材高大结实,但是由于一生放荡豪饮、沉溺酒色,再加上耗人精力的不治之症,已经显现出精疲力竭、未老先衰的烙印。苏拉以前的相貌可以说是端正威武:他有宽广的前额、狮子鼻、一张有着两片向外凸出的威严嘴唇的大嘴;红棕色的头发又浓又密;还有一对像土狼一样灵活、阴沉而又锐利的浅灰色眼睛,蕴含着一种喜欢统治别人和嗜血的欲望。现在苏拉的脸确实可怕,不但布满了污秽的脓疱,还东一片西一片地散布着白色的斑点。花柳病使他的脸变得斑斑点点、丑陋不堪。

苏拉显示出一副厌世神态,他蔑视整个人类,尤其蔑视他本国的同胞。他不穿世代相传的宽袍,而是在用雪白羊毛织成并绣着金色阿拉伯式花纹的长袍上面,披着一袭华丽的、镶着金色花边的、火红色的希腊外套;一个金扣子在右肩那儿系住了外套,扣子上的宝石发出炫目的光芒;手上拿着一根雕刻着他的战功的金头手杖;无名指上戴着镶着巨大血红宝石的指环。

表演开始了。听到雷鸣般的掌声,他嘴唇浮起了一丝冷笑,

低声说：“拍吧，拍吧，你们这群蠢笨的山羊！”苏拉转过脸对身边的人说：“这批卑贱的虫豸拍手的对象是我那几个昨天为他们准备丰美酒食的厨子。”

“啊，你多慷慨啊，你多伟大啊！”坐在苏拉边上的一个元老高声叫道。

“但愿万神之王朱庇特放雷火把所有下贱的拍马屁家伙都击毙！下贱的家伙，你们只配永远做奴隶！”这位退位的独裁者在愤怒中用手攫住肩膀猛烈地搔了起来，想减轻那无数可厌的寄生虫在咬噬一般难熬的奇痒。

“啊，苏拉，并不是每个人生来只配做奴隶的。”一个叫卢齐乌斯·谢尔盖乌斯·卡提林纳的贵族在离他不远的地方大声反驳。

二十七岁的卡提林纳以暴躁易怒、放荡不羁而闻名。他高大强壮，有一个满生着丛莽似的黑色鬈发的头和刚毅的、精力充沛的黑脸，深灰色的眼睛蕴藏着残忍的表情。他曾暗杀了拒绝用财产做抵押而借款给他的贵族，还用短剑杀死了与他发生冲突的哥哥，并继承了哥哥的全部遗产，避免了由于挥霍纵欲所造成的破产厄运。但苏拉对这一切故意装作没有看见，因此，那些大法官也不敢向这凶手找岔子。

“可是卡提林纳，像你这样勇敢、心胸开阔、能把种种美德和罪恶兼收并蓄的人又有几个呢？”苏拉转过头说。



“啊，光荣的苏拉，”卡提林纳答道，“我只知道自己生来喜爱自由，绝不能忍受任何束缚。我憎恨暴政、反对独裁。虽然我们的祖国已被叛乱和内战蹂躏得支离破碎，她却宁愿让许多人来统治，绝不愿处在你的专横独裁之下！”

“我已辞去独裁者的职位，你为什么不请求法庭清算我以往的行动呢？”

“那是因为我不愿再看见暗杀和丧葬，这已使罗马在这十年来变成一片黑暗……而且你也立下过不少光荣战功。回想几个月以前你在元老院当着全体元老的面解除了权柄，遣散了仪仗官和卫兵；一个不知名的青年说你攫夺了罗马的自由，怎样残杀和抢掠罗马的公民，你当时对他的确是十分宽大的，你没有惩办他。”

“唔，我不愿对大胆的勇士进行报复。可是卡提林纳，你知道这青年的行动和语言会产生什么样的结果吗？”

“什么样的结果？”卡提林纳用探寻的目光，对这会儿变得阴沉了的独裁者的眼睛注视了一下，问道。

“从此以后，”苏拉答道，“那些能够攫取到共和国政权的人就谁也不愿意再把它交出来了。”

对话在成千上万观众的暴风雨般的掌声中进行着。观众被角斗场上绳网角斗士和追击角斗士之间的流血搏斗迷住了，这场角斗很快以七个追击角斗士和五个绳网角斗士的死亡宣告

结束。

这时，范莱丽雅突然走到独裁者的身边，向他尊敬地打过招呼后回到自己的座位上去。苏拉用他那闪闪发光的兽性眼睛，以长久的注视伴送着这位美人回去。

“这是范莱丽雅，荷尔顿西乌斯的妹妹。”苏拉身旁的两年以前的执政官说。

荷尔顿西乌斯走到马尔古斯·克拉苏身旁坐下。克拉苏是个以吝啬和野心闻名的有钱贵族。他正坐在一个叫爱芙姬琵达的美丽的希腊姑娘附近。

爱芙姬琵达非常美，又打扮得极其华丽。她的腰是那样柔细，仿佛用两个手指头就可以把它整个儿箍起来似的；火红色的柔发，映衬着雪花石膏一般洁白美妙的脸；两只像海波一样蔚蓝、杏子一般的大眼睛，燃烧着淫荡的火焰；润湿而又肉感的红唇之间，闪烁着两排珍珠般的牙齿；有弹性的高耸的胸脯显得丰满诱人。

克拉苏的整个灵魂已经飞到这位迷人的姑娘身上去了。克拉苏刚满三十二岁，身材中等，体格魁梧。他有一个鹰爪鼻，一个向前凸出的轮廓分明的下颚；淡黄色的灰眼睛一会儿闪亮，一会儿黯淡无神。高贵的门第、出色的雄辩、惊人的财富使他获得了荣誉和威望。

“那位希腊美女是……”克拉苏问荷尔顿西乌斯。



“她叫爱芙姬琵达……她确实是希腊人……一位名妓。”荷尔顿西乌斯答道。

“名妓？简直是维纳斯！她住在哪儿？”

“住在神圣街。这样的女人也值得你发疯吗？你只要花费你的财产的千分之一，把她住的那幢房子送给她不就行了！”

当克拉苏和荷尔顿西乌斯转变话题谈论着有关钱庄的诉讼时，当几个月前死了第四位妻子的苏拉与美丽的范莱丽雅玩着迟暮的爱情游戏时，三十对角斗士的角斗又开始了。

顿时，整个斗技场极度静寂，只听见短剑砍在盾牌上的铿锵声。断裂的羽毛以及头盔和盾牌的碎片在角斗场上乱飞。角斗开始后还不到五分钟，三个角斗士已经倒在血泊之中。角斗士的队伍变得越来越稀疏，而鼓掌声和激励声却愈来愈紧密了。在一阵阵刺人肺腑的惨叫声中，剩下的七个沙姆尼特人正紧紧地围住了三个背靠背、形成一个三角形猛烈抵抗着的色雷斯人。

三个色雷斯人中的一个叫做斯巴达克斯。他已满三十岁，有着高大的身材、强壮的肌肉以及不可摧毁与战胜的英武气概。金黄色的长发和浓密的胡子衬托着他那英俊、威武、五官端正的脸。一对炯炯有神的淡蓝色眼睛时而悲哀感伤，时而流光闪电。

斯巴达克斯生在色雷斯的罗多帕山的山区中，与入侵祖国



的罗马人作战时做了俘虏。几经波折,他最后被转卖给现在的角斗士老板阿克齐恩。斯巴达克思落到角斗士行列中不到两年,已参加了百次以上的角斗,没有一次受过重伤,在意大利所有的角斗场中获得了极大的声誉。阿克齐恩用了一万两千塞斯泰尔司(罗马货币单位)的巨款才把他买了过来,并让他在他的角斗学校里教剑术、角力和体操。现在阿克齐恩第一次叫斯巴达克思到斗技场角斗,是因为苏拉为这一百名角斗士整整付给他一笔二十二万塞斯泰尔司的巨款,这足以补偿斯巴达克思万一角斗死去时的损失了。

“杀死他们!砍死这三个野蛮人!”几千个对沙姆尼特人下注的观众高声喊到。

但是色雷斯人的拥护者却发出更响亮的呼喊来回应这些叫声。这时,斯巴达克思用短剑刺死了一个围困他的沙姆尼特人,顿时激起春雷般的掌声和喊声:

“刺得好,斯巴达克思!斯巴达克思万岁!”

但是另两个色雷斯人虽然还是肩并肩地与沙姆尼特人角斗,但已身受重伤无力招架了。

“保护我的背脊!”斯巴达克思一面喊,一面闪电般迅速地挥舞着短剑,朝另一个沙姆尼特人的腹部刺去,接着站在斯巴达克思背后的一个色雷斯人也脑袋迸裂倒毙了。

整个斗技场沸腾了。卡提林纳跳了起来,他目不转睛地注



视着他下注的色雷斯人——斯巴达克思的短剑。

第三个沙姆尼特人被斯巴达克思的短剑在颈动脉上砍了一剑，倒了下去；而另一个色雷斯人也同时被对方的三把短剑刺中死去。

观众的吼声静了下去，连角斗士沉重而急促的呼吸声也听得见。观众那种神经质的紧张达到了顶点。角斗已经持续了一个小时以上。斯巴达克思由于矫健的身手和惊人的剑术，只受了一点轻伤，但是现在却要对付四个强有力的敌人，他明白自己的死期已经临头了。突然，他的两眼炯炯发光，脑中闪出了一个救命的念头。他于是开始拔腿逃命，没跑上五十步，突然出人意料地转过身来用弯弯的短剑刺穿最近的一个追击者，接着用盾牌挡住第二个追击者的短剑，在观众的欢呼下杀死了他。

当第三个浑身是伤的沙姆尼特人赶到时，斯巴达克思不愿杀死他，只用盾牌在他的头上打了一下使他倒下去。这时，最后一个敌人赶上来了，斯巴达克思先击落对方的短剑，然后抱住他，把他按倒在地上，附在他耳朵旁轻声说：

“不要怕，克利克萨斯，我希望能把你救出来……”

斯巴达克思抬起头等待公民们的决定。几乎所有的观众都向上举起拳头，竖起了大拇指——两个沙姆尼特人都可以活命了。

“让勇敢的斯巴达克思获得自由！”



“自由！让他自由！”几千个声音在重复。

“自由！”斯巴达克思两眼发出异常的光，他脸色惨白，睫毛顿时被泪水浸湿了。

“他应当获得自由。”卡提林纳附着苏拉的耳朵说。

“是的，他应该获得自由。”那位已经被苏拉爱慕得不得了的范莱丽雅这时候也叫道。

“你愿意他自由吗？”苏拉注视着范莱丽雅散发着爱慕、温情的眼睛——那对眼睛正在为这个角斗士讨情。“很好，就这么办吧！”

斯巴达克思没有动，也没敢睁开眼睛。他恐怕幻想会飞走，他害怕受骗，不敢相信自己的幸运。“恶棍，你那勇敢的精神叫我破产了！”阿克齐恩唤醒了他。他威风凛凛地挺直他那巨人一般的身躯，先向苏拉鞠了一躬，又向观众鞠了几个躬，就在重新爆发的掌声中离开了斗技场。

苏拉已经看够了角斗表演，他站了起来，向范莱丽雅的座位走去。他向她殷勤地鞠了一躬，对她亲切地注视了好久，努力在自己的眼光中表示他的温柔、恭顺和殷切，最后他问：

“你能爱我吗？”

“我真心诚意爱你。”范莱丽雅低下了眼睛回答道，接着微微张开肉感的双唇，浮起魅人的微笑。

这个退位的罗马独裁者攫住了美丽而又高贵的女人的手，